

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

OneTouch® UltraEasy®

Manuel d'utilisation

Légende des symboles utilisés sur l'emballage - étiquetage



Fabricant



Mandataire



Symbole de mise en garde! Il s'agit du symbole approuvé pour la phrase "Attention, veuillez consulter le mode d'emploi"



Il s'agit du symbole qui remplace les mots "numéro de série"



Numéro de lot



Dispositif Médical de Diagnostic in Vitro



Date de péremption



Stérilisé par radiations

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

ii

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Bienvenue dans la gamme OneTouch® !

Le diabète est souvent difficile à comprendre et à gérer. Néanmoins, des produits et des services bien conçus peuvent simplifier considérablement la vie du diabétique. Chez LifeScan, notre priorité est de garantir que votre lecteur de glycémie réponde exactement à vos besoins.

C'est pourquoi nous avons conçu des produits tels que le système d'AutoSurveillance Glycémique OneTouch® UltraEasy®. Le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® permet d'obtenir un résultat de test et de consulter les résultats précédents en toute simplicité. Ce manuel d'utilisation vous aidera à utiliser correctement votre lecteur de glycémie. Veuillez le lire attentivement.

Si vous avez des questions au moment de votre première utilisation, nous sommes à votre entière disposition pour y répondre. Vous pouvez contacter LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7). Vous trouverez également des informations sur notre site www.lifescan.fr.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Table des matières

Programmer le système

p. 2

- Présentation du lecteur OneTouch® UltraEasy® et des bandelettes réactives
- Mettre en marche et arrêter le lecteur
- Programmer le lecteur

REMARQUE : Avant d'effectuer un test, lire attentivement le Manuel d'utilisation.

iv

Démarrer le processus de test

p. 7

Insérer une bandelette réactive.

Vérifier le code imprimé sur le flacon de bandelettes réactives avant d'insérer la bandelette. Les trois barres de contact doivent être orientées vers vous. Pousser la bandelette dans la fente d'insertion jusqu'en bout de course. Veiller à **ne pas** la plier.



Le lecteur de glycémie s'allume, affiche un écran de contrôle de démarrage, puis présente un numéro de code. Lors de la première utilisation du lecteur de glycémie, l'écran affiche le symbole [" - "] au lieu d'un numéro.

Faire correspondre le code affiché sur le lecteur de glycémie avec celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives.

Si le code affiché sur le lecteur ne correspond pas à celui imprimé sur le flacon, appuyer sur ▲ ou ▼ pour le modifier. Si l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼ clignote à l'écran avant que l'utilisateur ne soit prêt, retirer la bandelette et redémarrer le processus.



Le lecteur de glycémie est prêt à effectuer un test lorsque l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼ clignote à l'écran.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

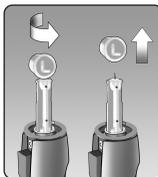
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un échantillon sanguin

p. 10

Préparer le stylo autopiqueur OneTouch®

Enlever l'embout bleu (ou noir) du stylo autopiqueur et placer une nouvelle lancette. Tourner le disque protecteur jusqu'à ce qu'il se détache de la lancette. Remettre l'embout en place et armer le stylo autopiqueur.

**Prélever une goutte de sang**

Maintenir fermement le stylo autopiqueur OneTouch® contre le doigt. Appuyer sur le déclencheur.



Presser et/ou masser doucement le bout du doigt jusqu'à l'obtention d'une goutte de sang bien ronde d'au moins un microlitre (taille réelle : ●).

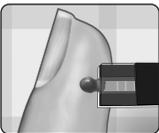


Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Appliquer l'échantillon sanguin et lire le résultat p. 22**Mettre en contact la goutte de sang avec l'extrémité supérieure de la bandelette réactive au niveau du sillon étroit.**

Le sang est aspiré dans la bandelette réactive. Laisser la goutte de sang en contact avec l'extrémité de la bandelette jusqu'à ce que la fenêtre de confirmation soit remplie.



Le lecteur de glycémie lance un compte à rebours de 5 à 1. La glycémie apparaît ensuite à l'écran, ainsi que l'unité de mesure, la date et l'heure du test.



Si les résultats du test sont trop faibles, trop élevés ou inattendus, consulter les pages 26–27.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Revoir les résultats précédents

p. 29

Télécharger les résultats sur un ordinateur

p. 30

Test avec solution de contrôle

p. 32

Entretien du système

p. 37

**Comprendre les messages d'erreur
et les autres messages**

p. 42

**Informations détaillées
concernant le système**

p. 48

Index

p. 52

vii

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Avant de commencer

Avant d'utiliser ce produit pour tester la glycémie, lire attentivement ce manuel ainsi que les notices accompagnant les bandelettes réactives et la solution de contrôle OneTouch®Ultra®. Prendre note des mises en garde et avertissements figurant dans le manuel et identifiés par le symbole . Avant de tester la glycémie pour la première fois, il peut être utile de se familiariser avec le test à l'aide de la solution de contrôle. Consulter la rubrique Test avec solution de contrôle en pages 32–36.

Utilisation

Le système d'autosurveillance de la glycémie OneTouch® UltraEasy® est conçu pour mesurer la quantité de glucose (sucre) contenue dans le sang total frais capillaire. Le système OneTouch® UltraEasy® est conçu pour un usage externe (diagnostics in vitro uniquement), par des personnes diabétiques à leur domicile ou par des professionnels de santé dans un environnement médical, en tant qu'élément de surveillance de l'efficacité d'un traitement anti-diabétique. Il ne convient pas au diagnostic du diabète ou aux tests sur le nouveau-né.

Principe du test

Le glucose contenu dans l'échantillon sanguin est mélangé aux composants chimiques spécifiques de la bandelette réactive. Un léger courant électrique est produit, car son intensité varie selon la quantité de glucose présente dans l'échantillon sanguin. Le lecteur mesure l'intensité du courant, calcule la glycémie, affiche le résultat et le conserve en mémoire.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

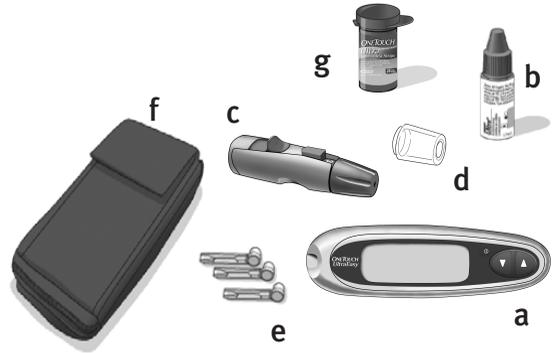
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Le système d'auto-surveillance de la glycémie OneTouch® UltraEasy®

Pour effectuer un test à l'aide du système OneTouch® UltraEasy®, les éléments suivants sont requis :

- Lecteur OneTouch® UltraEasy® (pile fournie)
- Solution de contrôle OneTouch® Ultra®
- Stylo autopiqueur OneTouch®

Si un autre type de stylo autopiqueur est fourni, consulter les instructions qui l'accompagne
- Embout transparent OneTouch® AST™
- Lancettes stériles OneTouch® UltraSoft®
- Étui de transport
- Bandelettes réactives OneTouch® Ultra®.



Certains kits ne contiennent pas de bandelettes réactives. Celles-ci peuvent être achetées séparément.

Les documents inclus dans le kit comprennent le présent manuel d'utilisation, un guide de démarrage rapide, une notice abrégée, une notice relative à la solution de contrôle et une carte de garantie.

Si l'un des composants du kit est manquant, contacter LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

⚠ MISE EN GARDE : Conserver le lecteur et les éléments nécessaires au test hors de portée des jeunes enfants. Les petits objets, tels que le couvercle de la pile, la pile, les bandelettes réactives, les lancettes et leur disque protecteur, ainsi que le capuchon du flacon de bandelettes réactives, peuvent être dangereux.

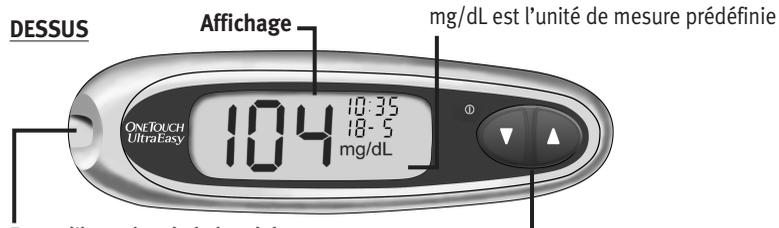
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Programmer le système

Présentation du lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® et des bandelettes réactives

DESSUS



Fente d'insertion de la bandelette

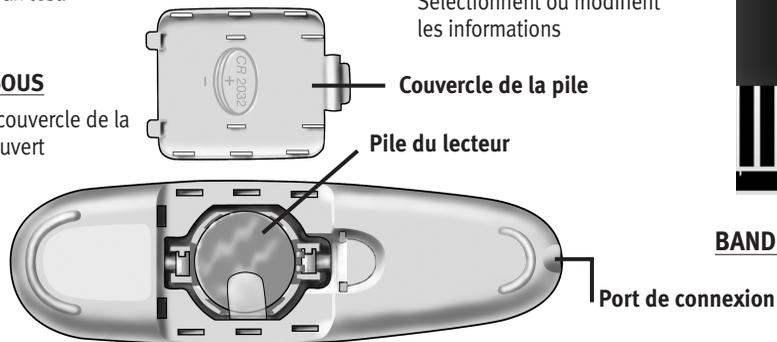
Insérer une bandelette réactive ici pour mettre en marche le lecteur en vue d'un test.

Boutons Haut et Bas

Permettent d'allumer ou d'éteindre le lecteur
Sélectionnent ou modifient les informations

DESSOUS

avec couvercle de la pile ouvert



Bord d'application de l'échantillon

Fenêtre de confirmation

Barres de contact

A insérer dans la fente d'insertion du lecteur

BANDELETTE RÉACTIVE

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Mettre le lecteur en marche

Pour effectuer un test, insérer une bandelette réactive jusqu'en bout de course. L'écran s'allume et le lecteur de glycémie effectue rapidement des contrôles du système.

Ou, pour modifier la date et l'heure, le lecteur de glycémie étant éteint, appuyer sur ▼ pendant cinq secondes jusqu'à l'apparition de l'écran de contrôle de démarrage. Après l'écran de contrôle, la date et l'heure préprogrammées s'affichent. **Ou**, pour mettre le lecteur de glycémie en marche dans le but de revoir des résultats antérieurs, le lecteur étant éteint, appuyer sur ▼, puis relâcher.

Chaque fois que le lecteur de glycémie est mis en marche, un écran de contrôle de démarrage apparaît pendant deux secondes. Tous les éléments d'affichage doivent apparaître brièvement à l'écran, ce qui confirme que le lecteur fonctionne correctement. Pour vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments d'affichage, appuyer de manière prolongée sur ▲ dès l'apparition de l'écran de contrôle de démarrage pour garder ce dernier affiché. Relâcher ▲ pour passer à l'étape suivante.

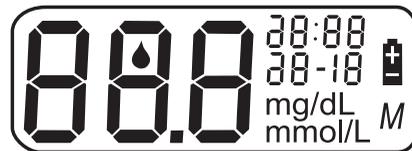
Si le lecteur ne se met pas en marche, commencer par remplacer la pile. Voir pages 39–40.

Eteindre le lecteur

Il existe plusieurs façons d'éteindre le lecteur de glycémie :

- Appuyer sur ▼ pendant deux secondes lors de la consultation de résultats antérieurs.
- Le lecteur de glycémie s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant deux minutes.
- Avant ou après un test, retirer la bandelette réactive.

⚠ ATTENTION : Si un élément d'information manque sur l'écran de contrôle de démarrage, cela peut être le signe d'une anomalie au niveau du lecteur. Appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Réglage de la date et de l'heure

Le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® est livré avec l'heure, la date et l'unité de mesure préalablement programmées. Avant de l'utiliser pour la première fois ou après le remplacement de sa pile, contrôler et actualiser la date et l'heure. Réaliser les étapes 1 à 6 pour garantir l'enregistrement des réglages souhaités.

⚠ MISE EN GARDE : Si l'écran affiche mmol/L au lieu de mg/dL, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7). L'unité de mesure ne peut pas être modifiée. L'utilisation d'une unité de mesure incorrecte peut conduire à une mauvaise interprétation de la glycémie et donc amener à suivre un traitement inapproprié.

Étape 1

Mettre le lecteur de glycémie en marche, voir page 3

Après l'écran de contrôle, la date et l'heure préprogrammées s'affichent pendant cinq secondes.

L'heure commence alors à clignoter.



1:38
20-8

REMARQUE : si un réglage n'a pas besoin d'être modifié, attendre simplement cinq secondes. L'affichage du lecteur passe automatiquement au réglage suivant.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 2**Régler l'heure**

Lorsque l'heure clignote à l'écran, appuyer brièvement sur ▲ ou ▼ pour avancer ou reculer d'une heure. Pour aller plus vite, appuyer de façon continue sur les boutons ▲ ou ▼.

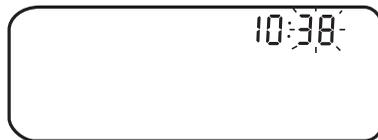
Une fois l'heure exacte affichée, attendre cinq secondes. L'heure choisie est enregistrée et le réglage suivant s'affiche.

Les minutes commencent alors à clignoter.

**Étape 3****Régler les minutes**

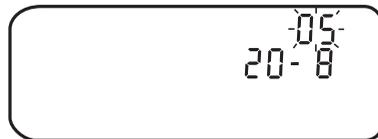
Appuyer sur ▲ ou ▼ pour changer les minutes. Une fois la valeur souhaitée affichée, attendre cinq secondes pour passer au réglage suivant.

L'année (deux derniers chiffres uniquement), le mois et le jour s'affichent à l'écran ; l'année clignote.

**Étape 4****Régler l'année**

Appuyer sur ▲ ou ▼ pour changer l'année. Une fois l'année souhaitée affichée, attendre cinq secondes pour passer au réglage suivant.

Le mois commence alors à clignoter.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 5**Régler le mois**

Appuyer sur ▲ ou ▼ pour changer le mois. Une fois le mois souhaité affiché, attendre cinq secondes pour passer au réglage suivant.

Le jour commence alors à clignoter.

**Étape 6****Régler le jour**

Appuyer sur ▲ ou ▼ pour changer le jour. Une fois le jour souhaité affiché, attendre cinq secondes pour passer à l'écran suivant.

La date et l'heure définies s'affichent pendant cinq secondes. Une fois les cinq secondes écoulées, les réglages sont enregistrés et le lecteur de glycémie s'éteint.

Pour modifier les réglages effectués, appuyer sur ▲ ou ▼ pendant qu'ils sont encore affichés à l'écran. Le premier écran de réglage permettant de définir l'heure s'affiche alors.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Démarrer le processus de test

Pour effectuer un test de glycémie, il faut avoir à portée de main :

- le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® ;
- les bandelettes réactives OneTouch® Ultra® ;
- le stylo autopiqueur ;
- les lancettes stériles avec disque protecteur ;
- la solution de contrôle OneTouch® Ultra®.

⚠ ATTENTION : S'il n'est pas possible d'effectuer le test en raison d'un problème avec le matériel de test, contacter le médecin traitant ou appeler LifeScan Services* au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7). La non-réalisation du test peut retarder la prise de décisions liées au traitement et engendrer de graves problèmes de santé.

REMARQUE :

- Seules les bandelettes réactives OneTouch® Ultra® doivent être utilisées avec le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy®.
- Avant de commencer le test, s'assurer que le lecteur de glycémie et les bandelettes réactives sont approximativement à la même température.
- Le test doit être réalisé à une température comprise dans la plage de fonctionnement (6–44 °C). Pour obtenir des résultats précis, effectuer le test à une température aussi proche que possible de la température ambiante (20–25 °C).
- Le lecteur OneTouch® UltraEasy® peut être laissé dans son étui pendant la réalisation du test de glycémie.

Étape 1

Vérifier le code imprimé sur le flacon de bandelettes réactives avant d'insérer la bandelette

Les numéros de code servent à étalonner le lecteur de glycémie avec les bandelettes réactives utilisées afin d'obtenir des résultats précis. Le lecteur doit être codé avant sa première utilisation, puis chaque fois qu'un nouveau flacon de bandelettes réactives est entamé.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

⚠ ATTENTION : Le flacon de bandelettes réactives contient des produits dessiccatifs qui sont dangereux s'ils sont inhalés ou ingérés et qui peuvent provoquer une irritation des yeux ou de la peau.

Étape 2

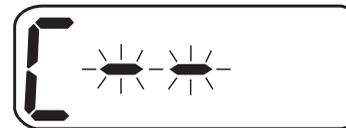
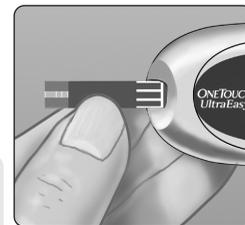
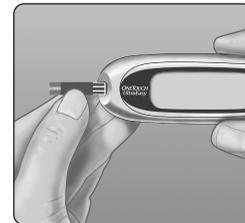
Insérer une bandelette réactive pour mettre le lecteur de glycémie en marche

Commencer avec le lecteur de glycémie éteint. Si le lecteur a déjà été mis en marche pour modifier des réglages ou consulter des résultats précédents, il doit être éteint. Retirer une bandelette réactive du flacon. La bandelette réactive peut être manipulée en tout point avec des mains propres et sèches. Les bandelettes réactives ne doivent **en aucun cas** être pliées, coupées ou altérées. Utiliser la bandelette réactive immédiatement après l'avoir sortie du flacon.

Insérer la bandelette réactive dans la fente d'insertion du lecteur de glycémie en tenant celui-ci comme illustré. Les trois barres de contact doivent être orientées vers vous. Pousser la bandelette réactive dans la fente d'insertion jusqu'en bout de course. Veiller à **ne pas** la plier.

⚠ ATTENTION : Les bandelettes réactives OneTouch® Ultra® sont à usage unique. Ne jamais réutiliser une bandelette réactive sur laquelle du sang ou de la solution de contrôle aurait été appliqué(e).

Après l'écran de contrôle de démarrage, le lecteur de glycémie affiche le code correspondant au dernier test. Si les symboles  fixe et « -- » clignotant s'affichent à la place d'un code, comme c'est le cas lors de la première utilisation du lecteur, suivre les instructions de la page suivante pour modifier le code.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3**Faire correspondre le code affiché à l'écran du lecteur de glycémie avec celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives**

Si le code affiché sur le lecteur de glycémie est différent de celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives, appuyer sur ▲ ou ▼ pour le faire correspondre avec celui du flacon. Le nouveau code clignote à l'écran pendant trois secondes, puis reste fixe pendant trois autres secondes.

L'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼ s'affiche ensuite.

Si les codes correspondent déjà, attendre trois secondes.

L'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼ s'affiche ensuite.

Le lecteur est alors prêt pour exécuter un test de glycémie.

REMARQUE :

- Si l'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼ s'affiche avant d'avoir vérifié que les codes correspondent, retirer la bandelette réactive, attendre l'arrêt du lecteur de glycémie, puis recommencer à l'étape 1 (voir page 7).
- Si le bouton ▲ est actionné par erreur, ce qui fait apparaître le symbole de test avec solution de contrôle **CtL**, appuyer de nouveau sur ▲ pour revenir à l'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ☼.

⚠ ATTENTION : Afin d'obtenir des résultats précis, il est primordial de vérifier que le numéro du code affiché sur le lecteur correspond à celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives. A chaque nouveau test, vérifier que les numéros de code correspondent.



mg/dL

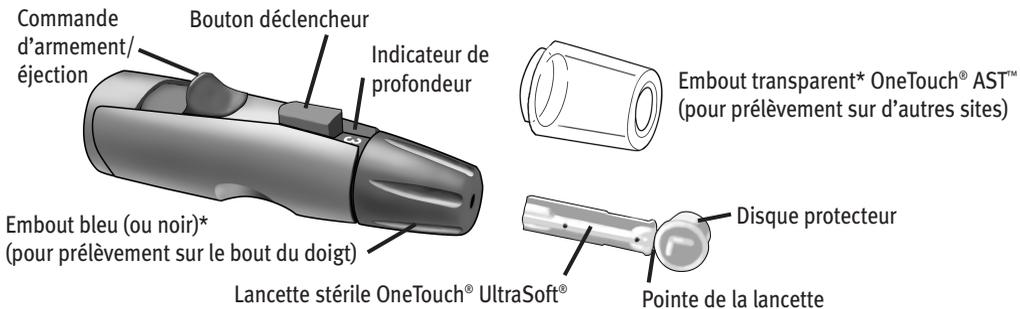
Démarrer le processus de test

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un échantillon sanguin

Présentation du stylo autopiqueur OneTouch®



**L'embout bleu (ou noir) et l'embout transparent OneTouch® AST™ servent également au réglage de la profondeur*

REMARQUE : si le stylo autopiqueur n'est pas un stylo OneTouch®, se reporter aux instructions fournies avec cet autre stylo.

⚠ ATTENTION : Pour réduire le risque d'infection :

- Avant de procéder au prélèvement, bien nettoyer le site avec du savon et de l'eau.
- Ne jamais partager une lancette ou le stylo autopiqueur avec qui que ce soit.
- Toujours utiliser une nouvelle lancette stérile ; les lancettes sont à usage unique.
- Maintenir le lecteur de glycémie et le stylo autopiqueur en parfait état de propreté (voir page 38).

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Choisir le bon site de prélèvement au bon moment

Le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® permet de prélever un échantillon de sang sur le bout du doigt, l'avant-bras ou la paume de la main. Les prélèvements sur l'avant-bras et la paume sont également désignés par le terme "autres sites de test" (AST). Dans certains cas, les résultats d'un prélèvement sur l'avant-bras ou la paume de la main peuvent différer de ceux obtenus par prélèvement sur le doigt. Avant d'effectuer tout prélèvement sur l'avant-bras ou la paume, consulter le médecin traitant.

Si les tests sont pratiqués :

Régulièrement avant les repas

Avant ou plus de deux heures après :

- un repas,
- une injection d'insuline à action rapide ou un bolus de pompe à insuline,
- un exercice physique.

Lorsque la glycémie change rapidement, c'est-à-dire :

- dans les deux heures qui suivent un repas
- dans les deux heures qui suivent une injection d'insuline à action rapide ou un bolus de pompe à insuline ou
- pendant un exercice physique ou dans les deux heures qui suivent.

En cas de crainte d'une hypoglycémie
(faible taux de sucre dans le sang)

**Prélever
l'échantillon sur :**

Le bout du doigt,
l'avant-bras ou la
paume de la main

Le bout du doigt

Prélever un
échantillon sanguin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un
échantillon sanguin

⚠ ATTENTION : Ne pas prélever d'échantillon sur l'avant-bras ou la paume lorsque :

- la glycémie peut diminuer rapidement, c'est-à-dire dans les deux heures qui suivent un exercice physique, une injection d'insuline à action rapide ou un bolus de pompe à insuline. Un test réalisé sur le bout du doigt peut détecter une hypoglycémie ou une réaction à l'insuline plus rapidement qu'un test pratiqué sur l'avant-bras ou la paume.
- moins de deux heures se sont écoulées depuis un repas, une injection d'insuline à action rapide, un bolus de pompe à insuline ou un exercice physique, ou lorsqu'un changement rapide de la glycémie est prévisible.
- une éventuelle hypoglycémie ou une réaction à l'insuline peut causer un problème, par exemple en conduisant. Cela s'avère particulièrement important en cas d'hypoglycémie asymptomatique (absence de symptômes indiquant une réaction à l'insuline).

Important : Avant d'effectuer tout prélèvement sur l'avant-bras ou la paume, consulter le médecin traitant.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Changer de site de prélèvement pour chaque test. Des piqûres répétées au même endroit peuvent occasionner des douleurs et des callosités.

En cas de contusion ou de difficulté de prélèvement, préférer un prélèvement sur le bout du doigt. Le choix du site de prélèvement devra éventuellement être revu avec le médecin traitant.

Préparer le site de prélèvement

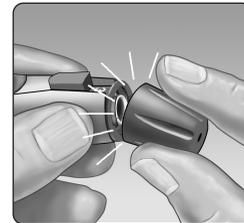
Avant de procéder au test sanguin, se laver les mains et l'avant-bras (le cas échéant) avec de l'eau chaude et du savon. Rincer et sécher soigneusement.



Piquer et prélever un échantillon au bout du doigt

Étape 1

Retirer l'embout bleu (ou noir) en le tirant d'un coup sec

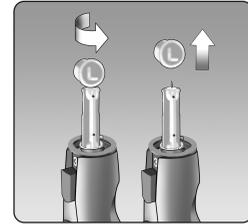
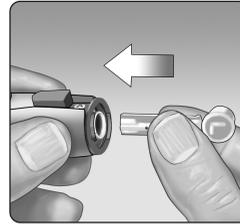
Prélever un
échantillon sanguin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

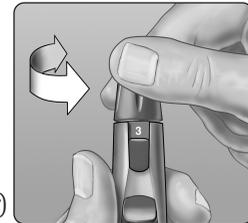
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un
échantillon sanguin**Étape 2****Insérer une lancette stérile dans le stylo autopiqueur OneTouch®**

Insérer la lancette dans le support en la poussant fermement. Dévisser le disque de protection jusqu'à ce qu'il se détache de la lancette et le conserver pour une utilisation ultérieure. **Ne pas** visser la lancette.

**Étape 3****Remettre en place l'embout bleu (ou noir) en le poussant d'un coup sec****Étape 4****Ajuster le réglage de profondeur**

Le stylo autopiqueur OneTouch® possède neuf réglages de profondeur de piqûre numérotés de 1 à 9. Les numéros les plus petits correspondent à des piqûres superficielles, les plus grands à des piqûres plus profondes. Les piqûres superficielles conviennent aux enfants et à la plupart des adultes. Les piqûres plus profondes conviennent mieux aux personnes dont la peau est épaisse ou calleuse. Faire tourner l'embout bleu (ou noir) du stylo autopiqueur jusqu'à l'apparition du réglage voulu.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

REMARQUE : Une piqûre superficielle est moins douloureuse. Choisir d'abord un réglage pour une piqûre superficielle, puis augmenter la profondeur jusqu'à un réglage permettant d'obtenir une goutte de sang d'au moins un microlitre (taille réelle : ●).

Étape 5

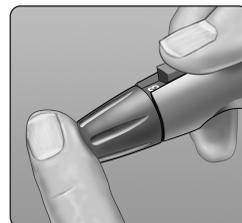
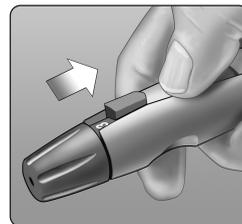
Armer le stylo autopiqueur OneTouch®

Ramener le bouton d'armement jusqu'au déclic. Si aucun déclic ne se fait entendre, il est possible que le stylo autopiqueur ait été armé au moment de l'insertion de la lancette.

Étape 6

Piquer le doigt

Maintenir fermement le stylo autopiqueur OneTouch® sur le côté du doigt. Appuyer sur le déclencheur. Retirer le stylo autopiqueur OneTouch® du doigt.

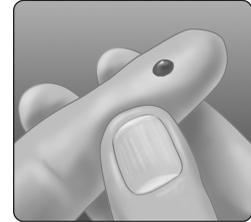
Prélever un
échantillon sanguin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un
échantillon sanguin**Étape 7****Prélever une goutte de sang bien ronde**

Presser et/ou masser doucement le bout du doigt jusqu'à la formation d'une goutte de sang bien ronde **d'au moins un microlitre (taille réelle : ●)**.



Si le sang s'étale ou coule, **ne pas utiliser** l'échantillon. Sécher la zone et presser doucement le doigt jusqu'à l'obtention d'une autre goutte de sang ou piquer à un autre endroit.

**Piquer et prélever un échantillon sur un autre site**

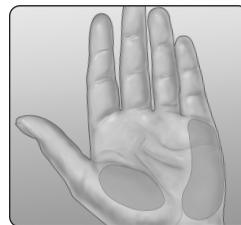
Les prélèvements pratiqués sur l'avant-bras ou la paume permettent d'éviter de solliciter le bout du doigt trop fréquemment. Ils peuvent également être parfois moins douloureux. Un prélèvement sur l'avant-bras ou la paume ne se pratique pas de la même manière qu'un prélèvement sur le bout du doigt.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélèvement sur l'avant-bras

Choisir une zone souple et charnue de l'avant-bras, dépourvue de protubérance osseuse, de veines apparentes et de poils. L'écoulement sanguin est parfois plus faible au niveau de l'avant-bras qu'au niveau du doigt. Pour obtenir une goutte de sang d'une taille suffisante, masser préalablement le site de prélèvement ou y appliquer de la chaleur afin de favoriser l'écoulement sanguin.

**Avant-bras****Paume de la main****Prélèvement sur la paume**

Choisir une zone charnue de la paume, sous le pouce ou le petit doigt. Prélever l'échantillon dans une zone dépourvue de veines apparentes ou de lignes profondes qui pourraient provoquer l'étalement de la goutte de sang.

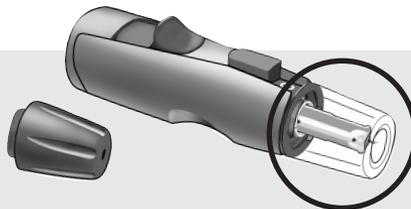
Prélever un
échantillon sanguin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un
échantillon sanguin

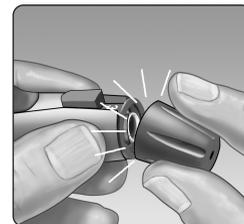
L'embout bleu (ou noir) s'utilise exclusivement pour les prélèvements sur le bout du doigt



L'embout transparent OneTouch® AST™ s'utilise uniquement pour les prélèvements sur l'avant-bras et la paume. Remplacer l'embout bleu (ou noir) par l'embout transparent OneTouch® AST™.

Étape 1

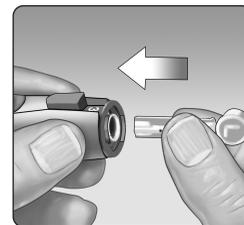
Retirer l'embout bleu (ou noir) en le tirant d'un coup sec



Étape 2

Insérer la lancette stérile dans le stylo autopiqueur OneTouch®

Insérer la lancette dans le support en la poussant fermement. Dévisser le disque de protection jusqu'à ce qu'il se détache de la lancette et le conserver pour une utilisation ultérieure. **Ne pas** visser la lancette.

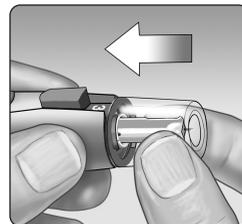


Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3

Mettre l'embout transparent OneTouch® AST™ en place sur le stylo autopiqueur OneTouch® en le poussant d'un coup sec

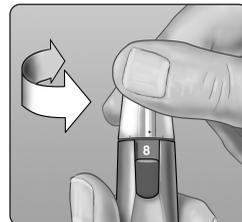


Prélever un
échantillon sanguin

Étape 4

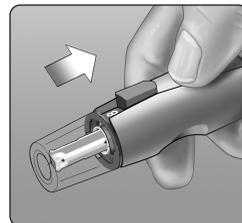
Ajuster le réglage de profondeur

Pour obtenir une goutte de sang d'une taille suffisante sur l'avant-bras ou la paume, il peut être nécessaire d'augmenter le réglage de profondeur du stylo autopiqueur OneTouch®. Pour augmenter la profondeur, faire tourner l'embout transparent OneTouch® AST™ vers les numéros les plus grands.

**Étape 5**

Armer le stylo autopiqueur OneTouch®

Ramener le bouton d'armement jusqu'au déclic. Si aucun déclic ne se fait entendre, il est possible que le stylo autopiqueur ait été armé au moment de l'insertion de la lancette.



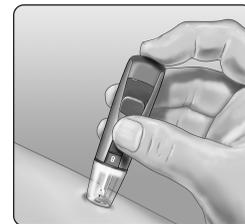
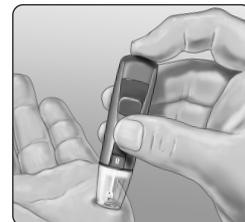
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Prélever un
échantillon sanguin**Étape 6****Piquer l'avant-bras ou la paume de la main**

Appuyer fermement le stylo autopiqueur contre l'avant-bras ou la paume pendant quelques secondes. **Attendre que la surface de la peau sous l'embout transparent OneTouch® AST™ change de couleur (en raison de l'afflux de sang sous la peau). Cela indique que la quantité de sang est suffisante pour obtenir un échantillon correct.** Appuyer ensuite sur le bouton déclencheur tout en maintenant la pression. Maintenir le stylo autopiqueur appuyé contre la peau jusqu'à la formation, sous l'embout, d'une goutte de sang bien ronde.

Lors d'un prélèvement sur l'avant-bras ou la paume, s'assurer que la goutte de sang fait **au moins un microlitre (taille réelle : ●)** avant de relâcher la pression et de retirer le stylo autopiqueur.

**Avant-bras****Paume de la main****Étape 7****Retirer le stylo autopiqueur OneTouch®**

Soulever doucement le stylo autopiqueur et l'éloigner de la peau. **Ne pas étaler la goutte de sang.**

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

REMARQUE :

- Il peut être nécessaire d'attendre un peu plus longtemps pour obtenir une goutte de sang suffisante sur l'avant-bras ou la paume. Pour autant, **ne pas appuyer** de manière excessive sur le site de prélèvement.
- Si la goutte de sang coule ou s'étale au contact d'un poil ou d'une ligne de la main, **ne pas** l'utiliser comme échantillon. Tenter un nouveau prélèvement à un autre endroit.
- Important : Pour obtenir une goutte de sang d'une taille suffisante (taille réelle : ●), il peut être nécessaire d'augmenter la profondeur du stylo autopiqueur.

Prélever un
échantillon sanguin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

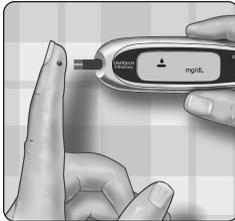
Appliquer l'échantillon sanguin et lire le résultat

Une fois que l'échantillon sanguin est obtenu et que le lecteur de glycémie affiche l'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon , le test de glycémie peut être réalisé. Si le lecteur n'affiche pas l'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin , retirer la bandelette réactive inutilisée et recommencer le processus de test (voir page 7).

Étape 1

Préparer l'application de l'échantillon sanguin

En gardant le doigt étendu et immobile, approcher le lecteur de glycémie et la bandelette réactive de la goutte de sang.



Bout du doigt

Ne pas appliquer le sang sur le dessus de la bandelette réactive.



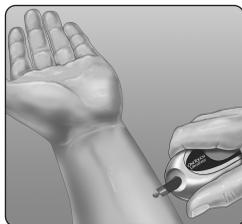
Ne pas tenir le lecteur de glycémie et la bandelette réactive sous la goutte de sang. Le sang pourrait couler dans la fente d'insertion et endommager le lecteur.



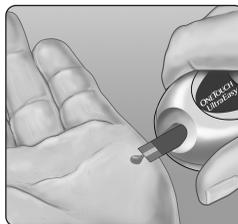
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Lors de l'application d'une goutte de sang prélevée sur l'avant-bras ou la paume, maintenir l'avant-bras ou la paume immobile et approcher l'extrémité supérieure de la bandelette réactive de la goutte de sang avec l'autre main.



Avant-bras

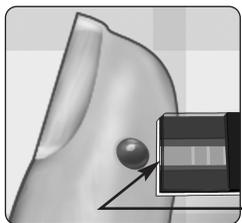


Paume de la main

Étape 2

Appliquer l'échantillon de sang

Aligner la bandelette réactive avec la goutte de sang de sorte que le sillon étroit situé sur l'extrémité de la bandelette réactive soit pratiquement en contact avec la goutte de sang.



Sillon étroit

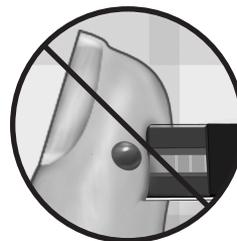
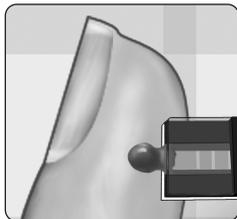


Appliquer l'échantillon
sanguin et lire le résultat

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Mettre délicatement le sillon en contact avec la goutte de sang.



Veiller à ne pas mettre la bandelette réactive en contact avec le bout du doigt car cela empêcherait le remplissage complet de la bandelette.

REMARQUE :

- **Ne pas** étaler ni racler la goutte de sang avec la bandelette réactive.
- **Ne plus** appliquer de sang sur la bandelette réactive après avoir éloigné la goutte de sang.
- **Ne pas** déplacer la bandelette réactive dans le lecteur de glycémie au cours du test.

⚠ ATTENTION : Si la fenêtre de confirmation n'est pas complètement remplie par l'échantillon sanguin, un message **Er 5** ou un résultat erroné s'affiche (voir page 47). Jeter la bandelette réactive et recommencer le processus de test.

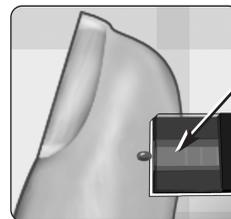
Appliquer l'échantillon
sanguin et lire le résultat

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3**Attendre le remplissage complet de la fenêtre de confirmation**

La goutte de sang est aspirée dans le sillon étroit et la fenêtre de confirmation doit se remplir entièrement.



La fenêtre de confirmation

Lorsque la fenêtre de confirmation est entièrement remplie, cela signifie que suffisamment de sang a été appliqué. La bandelette réactive peut alors être éloignée de la goutte de sang ; attendre que le compte à rebours de 5 à 1 affiché sur le lecteur de glycémie soit terminé.



Remplie



Non remplie

Étape 4**Lire le résultat sur le lecteur de glycémie**

La glycémie s'affiche à l'écran avec l'unité de mesure, la date et l'heure du test. Les résultats du test de glycémie sont automatiquement stockés dans la mémoire du lecteur.



(Exemple)

Appliquer l'échantillon sanguin et lire le résultat

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

⚠ ATTENTION : Si le test est effectué à une température proche de la limite inférieure de la plage de fonctionnement (6–44°C) et que la glycémie est élevée (supérieure à 180 mg/dL), le résultat affiché sur le lecteur peut être inférieur à la glycémie réelle. Dans ce cas, refaire le test dès que possible dans un endroit plus chaud, avec une nouvelle bandelette réactive.

⚠ MISE EN GARDE : Si mg/dL n'apparaît pas avec le résultat du test, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7). L'utilisation d'une unité de mesure incorrecte peut conduire à une mauvaise interprétation de la glycémie et donc amener à suivre un traitement inapproprié.

Appliquer l'échantillon
sanguin et lire le résultat

Messages d'erreur

Si, au lieu du résultat du test de glycémie, c'est un message **Er** (Erreur) qui s'affiche, consulter les pages 42–47.

Résultats inattendus

Si les résultats du test sont trop bas, trop élevés ou inattendus, se référer aux avertissements **⚠** ci-après.

⚠ ATTENTION : Déshydratation et résultats faibles

Toute déshydratation sévère ou perte d'eau excessive peut fausser les résultats. Si une déshydratation sévère est soupçonnée, consulter immédiatement le médecin traitant.

⚠ ATTENTION : Résultats faibles de glycémie

Si le résultat du test de glycémie est inférieur à 70 mg/dL ou indique LO (Faible), cela peut être le signe d'une hypoglycémie (faible concentration de glucose dans le sang). Dans ce cas, traiter immédiatement en suivant les recommandations du médecin traitant. Bien que ce résultat puisse être dû à une erreur de test, il est plus sûr de traiter d'abord, puis de refaire le test.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

⚠ ATTENTION : Résultats élevés de glycémie

Si le résultat du test de glycémie est supérieur à 180 mg/dL, cela peut indiquer une hyperglycémie (concentration élevée de glucose dans le sang). Si ce résultat ne paraît pas sûr, refaire le test. En cas de résultats supérieurs à 180 mg/dL, le médecin traitant peut déterminer d'éventuelles mesures à prendre.

Si le lecteur de glycémie indique HI (Élevé), il est probable que la glycémie dépasse 600 mg/dL, ce qui est le signe d'une hyperglycémie sévère. Recontrôler la glycémie. Si le lecteur affiche de nouveau HI (Élevé), cela peut indiquer un grave problème de contrôle de la glycémie. Dans ce cas, il est important de contacter immédiatement le médecin traitant et de suivre ses instructions

⚠ ATTENTION : Résultats inattendus répétés

Si des résultats inattendus continuent à être obtenus, contrôler le système avec la solution de contrôle. Consulter la rubrique Test avec solution de contrôle en pages 32–36.

Si les symptômes ne concordent pas avec les résultats du test de glycémie et que toutes les instructions figurant dans le présent manuel ont été suivies, consulter le médecin traitant. Ne jamais ignorer les symptômes et ne jamais opérer de changement important dans le programme de traitement du diabète sans en parler au médecin traitant.

⚠ ATTENTION : Taux inhabituel de globules rouges

Un taux d'hématocrite (pourcentage de globules rouges dans le sang) très élevé (supérieur à 55 %) ou très bas (inférieur à 30 %) peut fausser les résultats.

Appliquer l'échantillon
sanguin et lire le résultat

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Appliquer l'échantillon
sanguin et lire le résultat

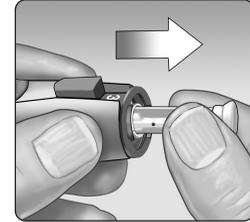
Après la lecture du résultat

Une fois le résultat du test lu, il est possible :

- de revoir le contenu de la mémoire du lecteur de glycémie en appuyant sur ▼ pour passer en mode Mémoire (voir page 29) ou
- d'arrêter le lecteur en retirant la bandelette réactive.

Retirer la lancette usagée

Retirer l'embout du stylo autopiqueur en le tirant d'un coup sec. **Avant d'extraire la lancette, isoler la pointe exposée.** Placer le disque protecteur de la lancette sur une surface dure. Enfoncer la pointe de la lancette dans le disque. Dégager la lancette du stylo autopiqueur et la jeter dans un récipient spécial pour objets tranchants. Remettre l'embout en place.



Jeter la lancette et la bandelette réactive usagées

Il est important d'éliminer soigneusement la lancette usagée après chaque utilisation afin d'éviter toute blessure involontaire. Les bandelettes réactives et les lancettes usagées doivent être considérées comme des résidus biologiquement dangereux. S'assurer de leur élimination correcte, conformément à la réglementation locale en vigueur.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Revoir les résultats précédents

Le lecteur enregistre un maximum de 500 résultats de test de glycémie. Lorsque la mémoire est pleine, le résultat le plus ancien est supprimé pour ajouter le plus récent. Lorsqu'un test est effectué, le résultat est enregistré automatiquement, ainsi que l'heure, la date et l'unité de mesure. Tous les résultats enregistrés dans la mémoire du lecteur de glycémie peuvent être revus, à partir du plus récent.

Si le lecteur de glycémie est éteint, appuyer sur ▼ pour le mettre en marche. Après l'apparition de l'écran de contrôle de démarrage, le résultat le plus récent s'affiche. La lettre "M" apparaît également pour indiquer le mode Mémoire.

Si un test vient d'être réalisé, laisser la bandelette réactive dans le lecteur de glycémie et appuyer sur ▼ pour passer en mode Mémoire. Le résultat du dernier test de glycémie apparaît avec la lettre "M".

Pour visualiser le résultat précédemment enregistré, appuyer sur ▼. Ensuite, appuyer sur ▲ ou ▼ pour faire défiler tous les résultats en avant ou en arrière. Lorsque la revue des résultats enregistrés est terminée, appuyer sur ▼ pendant deux secondes pour éteindre le lecteur.



REMARQUE : Si aucun résultat n'est mémorisé dans le lecteur de glycémie, le symbole " --- " s'affiche.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Télécharger les résultats sur un ordinateur

Le lecteur de glycémie peut être utilisé conjointement avec le logiciel de gestion du diabète DMS OneTouch®, qui permet de stocker les enregistrements et d'établir des modèles de planification des repas, de l'activité physique et du traitement. Le logiciel DMS OneTouch® présente les informations téléchargées depuis le lecteur de glycémie sous forme de tableaux et de graphiques.

Étape 1

Se procurer le câble et le logiciel requis

Pour plus d'informations sur le logiciel de gestion du diabète de OneTouch® ou pour connaître les modalités de commande, consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

Étape 2

Installer le logiciel sur un ordinateur

Suivre les instructions d'installation fournies avec le logiciel. Si un câble d'interface OneTouch® (format USB) est utilisé, installer le pilote du logiciel.

⚠ MISE EN GARDE : Pour éviter tout choc électrique, **NE JAMAIS** insérer de bandelette réactive pendant que le lecteur de glycémie est connecté à un ordinateur par l'intermédiaire du câble d'interface OneTouch®.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3**Préparer le transfert des résultats**

Connecter le câble d'interface OneTouch® au port COM ou USB de l'ordinateur.

Vérifier que le lecteur est éteint. Si le câble est inséré alors que le lecteur est en marche, celui-ci ne répondra pas aux commandes de l'ordinateur. Connecter ensuite l'autre extrémité du câble d'interface OneTouch® au port de connexion du lecteur de glycémie.

**Câble d'interface****Étape 4****Transférer les données**

Pour télécharger les résultats depuis le lecteur de glycémie, suivre les instructions fournies avec le logiciel DMS OneTouch®.

Une fois que l'ordinateur a envoyé au lecteur de glycémie la demande d'initialisation du téléchargement, le lecteur affiche "PC" à l'écran pour indiquer qu'il est en mode de communication. Il n'est pas possible d'effectuer un test de glycémie pendant que le lecteur est en mode de communication.



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Test avec solution de contrôle

La solution de contrôle OneTouch® Ultra® contient une quantité déterminée de glucose ; elle permet de vérifier que le lecteur et les bandelettes réactives fonctionnent correctement.

Effectuer un test avec la solution de contrôle :

- pour se familiariser avec la procédure de test sans utiliser de sang,
- une fois par semaine,
- lorsqu'un nouveau flacon de bandelettes réactives est entamé,
- si un dysfonctionnement du lecteur de glycémie ou des bandelettes réactives est suspecté,
- après plusieurs résultats de glycémie inattendus (comme décrit en page 27) ou
- si le lecteur de glycémie est tombé ou endommagé.

REMARQUE :

- Seule la solution de contrôle OneTouch® Ultra® doit être utilisée avec le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy®.
- Les tests avec solution de contrôle doivent être exécutés à température ambiante (entre 20 et 25°C). Vérifier que le lecteur, les bandelettes réactives et la solution de contrôle sont à température ambiante avant d'effectuer un test.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

⚠ ATTENTION : Ne pas ingérer la solution de contrôle ; elle n'est pas destinée à la consommation. **Ne pas** mettre la solution de contrôle en contact avec la peau ou les yeux, car elle peut provoquer une irritation.

Effectuer un test avec la solution de contrôle

Commencer avec le lecteur de glycémie éteint. Si le lecteur a déjà été mis en marche pour modifier des réglages ou consulter des résultats précédents, il faut l'éteindre.

Étape 1

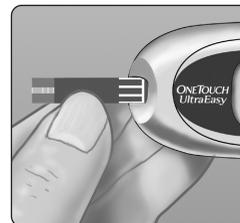
Vérifier le code imprimé sur le flacon de bandelettes réactives avant d'insérer la bandelette



Étape 2

Insérer une bandelette réactive pour mettre le lecteur de glycémie en marche

Les trois barres de contact doivent être orientées vers vous. Pousser la bandelette réactive dans la fente d'insertion jusqu'en bout de course. Veiller à **ne pas** la plier.



Test avec solution de contrôle

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3

Faire correspondre le code affiché à l'écran du lecteur de glycémie avec celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives

Si le code affiché sur le lecteur de glycémie est différent de celui imprimé sur le flacon de bandelettes réactives, appuyer sur ▲ ou ▼ pour le faire correspondre avec celui du flacon. Le nouveau code clignote à l'écran pendant trois secondes, puis reste fixe pendant trois autres secondes. L'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ▲ s'affiche ensuite.



(Exemple)

Si les codes correspondent déjà, attendre trois secondes. L'écran contenant l'icône d'application de l'échantillon sanguin ▲ s'affiche ensuite.

Étape 4

Indiquer qu'il s'agit d'un test avec solution de contrôle

IMPORTANT:

- Signaler tous les tests avec solution de contrôle à l'aide du symbole **CtL**. Ainsi, ils ne seront pas mémorisés comme résultats de test de glycémie.
- Les résultats de test avec solution de contrôle signalés par **CtL** ne sont pas enregistrés dans la mémoire du lecteur de glycémie.



mg/dL



CtL
mg/dL

Appuyer sur ▲ pour faire apparaître le symbole de test avec solution de contrôle **CtL** dans le coin supérieur droit de l'écran. Le test doit être identifié avant l'application de la solution de contrôle. Une fois le test terminé, l'identification ne peut plus être modifiée. Le lecteur de glycémie est alors prêt pour exécuter un test avec solution de contrôle.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

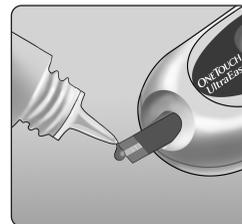
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Si le test avec la solution de contrôle n'est pas réalisé, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche ▼ pour supprimer le symbole **CtL** de l'écran.

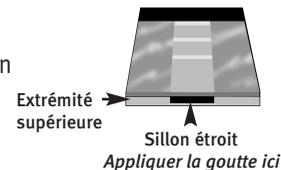
Étape 5

Préparer et appliquer la solution de contrôle

Agiter le flacon de solution de contrôle avant chaque test. Enlever le capuchon et appuyer sur le flacon pour éliminer la première goutte. Essuyer ensuite l'embout à l'aide d'un tissu propre. Retourner le flacon et presser légèrement pour qu'une goutte se forme.



Mettre la goutte de solution de contrôle en contact avec l'extrémité supérieure de la bandelette réactive, au niveau du sillon étroit. Vérifier que la fenêtre de confirmation est complètement imprégnée. La solution de contrôle ne doit pas être appliquée sur la surface plane de la bandelette réactive.

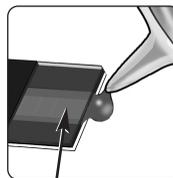


Étape 6

Lire le résultat

Lorsque la fenêtre de confirmation est remplie, le lecteur entame un compte à rebours de 5 à 1 secondes.

Le résultat apparaît alors à l'écran avec le symbole **CtL** et l'unité de mesure.



Fenêtre de confirmation



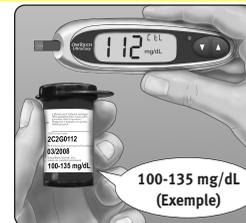
Test avec solution de contrôle

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 7**Vérifier si le résultat se trouve dans l'échelle des valeurs correctes**

Comparer le résultat affiché sur le lecteur de glycémie avec l'échelle de valeurs de la solution de contrôle imprimée **sur le flacon de bandelettes réactives**. L'échelle de valeurs de la solution de contrôle peut varier d'un flacon de bandelettes à l'autre. Si les résultats obtenus ne se trouvent pas dans l'échelle indiquée, il est possible que le lecteur de glycémie et les bandelettes réactives ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, répéter le test avec la solution de contrôle.



Des résultats situés hors de l'échelle établie peuvent être causés par :

- le non-respect des instructions détaillées en pages 33–35,
- une solution de contrôle périmée ou contaminée,
- une bandelette réactive périmée ou endommagée,
- l'utilisation d'une bandelette réactive ou de la solution de contrôle après sa date d'élimination ou
- un problème au niveau du lecteur de glycémie.

⚠ ATTENTION : Les valeurs de solution de contrôle figurant sur le flacon de bandelettes réactives sont valables uniquement pour la solution de contrôle OneTouch® Ultra®. Il ne s'agit en aucun cas de valeurs recommandées pour l'évaluation de la glycémie.

⚠ ATTENTION : Si les résultats du test avec la solution de contrôle continuent de se situer en dehors de l'échelle de valeurs figurant sur le flacon de bandelettes réactives, **n'utiliser** ni le lecteur, ni les bandelettes réactives, ni la solution de contrôle. Appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Test avec solution de contrôle

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Entretien du système

Le système d'AutoSurveillance de la glycémie OneTouch® UltraEasy® ne nécessite aucun entretien particulier.

Rangement du système

Après chaque utilisation, ranger le lecteur de glycémie, les bandelettes réactives et la solution de contrôle dans l'étui de transport. Conserver chaque élément dans un endroit frais et sec, à une température inférieure à 30°C, mais **ne pas** les placer dans un réfrigérateur. Conserver tous les éléments à l'abri du soleil et de la chaleur.

Bien refermer le flacon de bandelettes réactives et/ou le flacon de solution de contrôle après utilisation afin d'éviter toute contamination ou détérioration. Conserver les bandelettes réactives dans leur flacon d'origine uniquement.

Contrôler l'état ou la date de péremption des bandelettes réactives et de la solution de contrôle

Les dates de péremption des bandelettes réactives et de la solution de contrôle sont imprimées sur leurs flacons respectifs. Lors de la première ouverture du flacon de bandelettes réactives ou de solution de contrôle, noter la date d'élimination (trois mois après la date d'ouverture) sur l'étiquette du flacon, dans la zone prévue à cet effet.

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser les bandelettes réactives ou la solution de contrôle après la date de péremption imprimée sur le flacon ou après leur date d'élimination (selon celle des deux qui expire la première), sous peine d'obtenir des résultats erronés.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser de bandelettes réactives provenant d'un flacon ouvert ou endommagé. Il pourrait en résulter des messages d'erreur ou des tests donnant des résultats plus élevés que la réalité. Si le flacon de bandelettes réactives est endommagé, appeler immédiatement LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Nettoyer le lecteur de glycémie

Pour nettoyer l'extérieur du lecteur, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux. **Ne pas** utiliser d'alcool ni de solvant.

Éviter toute pénétration de liquide, saleté, poussière, sang ou solution de contrôle à l'intérieur du lecteur de glycémie, par le port de connexion ou la fente d'insertion. Ne jamais vaporiser de produit nettoyant sur le lecteur de glycémie ; ne jamais l'immerger dans un liquide.

Nettoyer le stylo autopiqueur OneTouch® et l'embout transparent OneTouch® AST™

Pour nettoyer ces éléments, les essuyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux. **Ne pas** immerger le stylo autopiqueur OneTouch® dans un liquide.

Pour désinfecter ces composants, préparer une solution d'eau de javel diluée à 10%. Essuyer le stylo autopiqueur OneTouch® avec un chiffon doux imbibé de cette solution. Immerger **uniquement les embouts** dans cette solution pendant 30 minutes. Après la désinfection, rincer brièvement à l'eau et laisser sécher à l'air libre.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Pile

Le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® utilise une pile CR 2032 de 3,0 V au lithium (ou équivalent). Ce type de pile est en vente dans la plupart des magasins proposant ce genre d'articles. Le lecteur est livré avec une pile préalablement installée.

Lorsque la pile est faible, l'icône  s'affiche à droite de l'écran du lecteur de glycémie.

Cette icône apparaît lorsqu'il reste suffisamment d'énergie pour effectuer encore 100 tests.



Après chaque test et lors de la revue des résultats précédents, l'icône de pile clignote pour rappeler à l'utilisateur de changer la pile dès que possible.



Lorsque l'icône de pile clignote d'elle-même sur l'écran du lecteur de glycémie, **aucun test ne peut plus être effectué**. Il faut alors remplacer la pile pour pouvoir réutiliser le lecteur.



Entretien du système

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

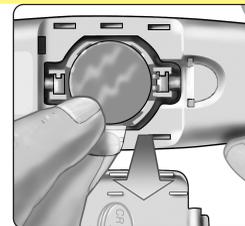
Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Remplacement de la pile

Étape 1

Enlever la pile usagée

Commencer avec le lecteur de glycémie éteint. Oter le couvercle des piles et tirer sur le ruban de la pile à remplacer.

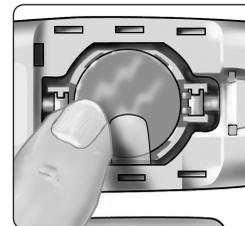


⚠ MISE EN GARDE : Pour éviter tout choc électrique, **NE JAMAIS** changer la pile pendant que le lecteur est connecté à un ordinateur par l'intermédiaire du câble d'interface OneTouch®.

Étape 2

Insérer la nouvelle pile.

En plaçant le signe “+” sur le dessus, insérer la nouvelle pile dans le compartiment, dans le pli du ruban. Enfoncer la pile jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Insérer les deux languettes du couvercle de la pile dans les orifices prévus à cet effet et appuyer jusqu'à ce que le couvercle émette un clic.



Si le lecteur de glycémie ne se met pas en marche après le remplacement de la pile, vérifier que la pile est bien en place avec le signe “+” sur le dessus. Si le lecteur ne se met toujours pas en marche, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Étape 3**Vérifier la date et l'heure**

Après le remplacement de la pile, mettre le lecteur de glycémie en marche en appuyant pendant cinq secondes sur le bouton ▼ pour accéder au mode Réglage. L'écran de contrôle de démarrage s'affiche brièvement ; la date et l'heure apparaissent ensuite dans le coin supérieur droit de l'écran. Vérifier que la date et l'heure sont correctement réglées. Si elles ne le sont pas, reprogrammer le lecteur de glycémie à l'aide des boutons ▲ et ▼ avant d'effectuer un test. Voir Réglage de la date et de l'heure, pages 4–6.

REMARQUE : Le remplacement de la pile est sans effet sur les résultats mis en mémoire. Toutefois, il sera peut-être nécessaire de reprogrammer la date et l'heure.

Étape 4

Jeter les piles conformément à la réglementation locale de protection de l'environnement.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Comprendre les messages d'erreurs et les autres messages

Le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® affiche des messages en cas de problème avec la bandelette réactive ou le système, ou lorsque la glycémie est supérieure à 600 mg/dL ou inférieure à 20 mg/dL. Si un problème survient au cours d'un test, un message d'erreur n'apparaîtra pas nécessairement. Toute utilisation incorrecte peut entraîner un résultat erroné sans générer pour autant un message d'erreur.

Message	Signification	Intervention
	La glycémie est très faible (hypoglycémie sévère), inférieure à 20 mg/dL.	Dans ce cas, traiter immédiatement en suivant les recommandations du médecin traitant. Même si ce message peut être dû à une erreur de test, il est plus sûr de traiter d'abord, puis de renouveler le test.
	La glycémie est très élevée (hyperglycémie sévère), supérieure à 600 mg/dL.	Recontrôler la glycémie. Si le lecteur de glycémie affiche de nouveau HI (Élevé), contacter immédiatement le médecin traitant et suivre ses instructions.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message

Signification

Intervention

The LCD display shows the characters 'HI.L' in a segmented font. The 'H' and 'I' are tall, and the 'L' is shorter. A small dot is visible below the 'L'.

Le lecteur de glycémie a détecté une température ambiante trop élevée pour un fonctionnement normal du système. **Ne pas** effectuer de test tant que le lecteur et les bandelettes réactives n'ont pas atteint une température située entre 6 et 44°C.

Renouveler le test dès que le lecteur et les bandelettes réactives ont atteint une température comprise dans la plage de température de fonctionnement.

The LCD display shows the characters 'LO.L' in a segmented font. The 'L' and 'O' are tall, and the 'L' is shorter. A small dot is visible below the 'L'.

Le lecteur de glycémie a détecté une température ambiante trop basse pour un fonctionnement normal du système. **Ne pas** effectuer de test tant que le lecteur et les bandelettes réactives n'ont pas atteint une température située entre 6 et 44°C.

Renouveler le test dès que le lecteur et les bandelettes réactives ont atteint une température comprise dans la plage de température de fonctionnement.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message	Signification	Intervention
 mg/dL M	Aucun résultat n'est enregistré dans la mémoire, comme c'est le cas lors de la première utilisation du lecteur de glycémie. <i>ou</i> Le lecteur de glycémie n'est pas en mesure de retrouver ce résultat.	Un test de glycémie peut encore être effectué et fournir un résultat exact. S'il ne s'agit pas de la première utilisation du lecteur de glycémie, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7) pour signaler ce problème.
	Message d'erreur indiquant un problème au niveau du lecteur de glycémie.	Ne pas utiliser le lecteur de glycémie. Appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).
	Message d'erreur provenant de l'utilisation d'une bandelette réactive usagée ou d'un problème au niveau du lecteur de glycémie.	Refaire le test avec une nouvelle bandelette réactive (voir pages 22–25). Si ce message apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Comprendre les messages d'erreurs et les autres messages

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message**Er-3****Signification**

Message d'erreur indiquant que l'échantillon sanguin ou la solution de contrôle a été appliqué avant que le lecteur de glycémie ne soit prêt.

Intervention

Refaire le test avec une nouvelle bandelette réactive. Attendre l'apparition de l'icône d'application de l'échantillon sanguin  pour appliquer l'échantillon ou la solution de contrôle. Si ce message apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Er-4***L'une des situations suivantes se produit :***

La glycémie est élevée et le test a été effectué à une température ambiante proche de la limite inférieure de fonctionnement du système (6–44°C).
ou

voir page suivante

Si le test a été effectué à une température ambiante peu élevée, le refaire avec une nouvelle bandelette réactive dans un environnement plus tempéré (voir pages 22–25). Si ce message d'erreur apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message**Signification****Intervention**


Le problème peut provenir de la bandelette réactive. Par exemple, la bandelette peut avoir été endommagée ou déplacée au cours du test.
ou

Si le test a été effectué à température ambiante normale ou élevée, le refaire avec une nouvelle bandelette réactive (voir pages 22–25). Si ce message d'erreur apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

L'échantillon sanguin n'a pas été appliqué correctement.
ou

Si l'échantillon n'a pas été correctement appliqué, consulter les modalités d'application de l'échantillon sanguin (voir pages 22–25) ou du test avec solution de contrôle (voir pages 32–36) et refaire le test avec une nouvelle bandelette réactive. Si ce message d'erreur apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Il y a peut-être un problème au niveau du lecteur de glycémie.

Si ce message d'erreur apparaît de nouveau, appeler LifeScan Services * au N° VERT : 0 800 459 459 (en France : 24h/24 et 7j/7).

Comprendre les messages d'erreurs et les autres messages

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message

A digital display showing the error code 'Er5' in a black rectangular frame.

Signification

Le lecteur a détecté un problème de bandelette réactive. Les causes possibles sont : une bandelette réactive endommagée ou une fenêtre de confirmation insuffisamment remplie.

Intervention

Refaire le test avec une nouvelle bandelette réactive. Consulter les modalités d'application de l'échantillon sanguin (voir pages 22–25) ou du test avec solution de contrôle (voir pages 32–36).

A digital display showing '104', '18:35', '10-5', and 'mg/dL' next to a battery icon with a lightning bolt, indicating low battery.

La pile du lecteur est faible, mais sa charge est suffisante pour effectuer un test de glycémie.

Lorsque l'icône de pile clignotante apparaît pour la première fois, la charge de la pile est suffisante pour effectuer encore au moins 100 tests. Les résultats de test seront exacts, mais la pile doit être remplacée au plus tôt.

A digital display showing a battery icon with a lightning bolt, indicating low battery.

L'icône  clignote d'elle-même lorsque la charge de la pile est insuffisante pour effectuer un test ou pour consulter les résultats précédents.

Remplacer la pile du lecteur de glycémie.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Informations détaillées concernant le système

Informations détaillées
concernant le système

Comparaison des résultats du lecteur avec ceux d'un laboratoire

Les résultats des tests réalisés avec le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® sont étalonnés sur plasma. Cela permet à l'utilisateur et à son médecin traitant de comparer les résultats du lecteur avec ceux obtenus en laboratoire. L'utilisation antérieure d'un autre type de lecteur, donnant des résultats étalonnés sur sang total, permet de constater que les résultats de test obtenus avec le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® sont supérieurs d'environ 12%.

Les résultats des tests réalisés avec le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® et les résultats des tests de laboratoire sont exprimés en unités équivalent-plasma. Néanmoins, les résultats obtenus par le lecteur peuvent différer des tests de laboratoire, en raison de variations considérées comme normales. Les résultats du lecteur peuvent être affectés par des facteurs et des conditions qui ne s'appliquent pas de la même façon lors des tests de laboratoire.

Les glycémies mesurées par le lecteur OneTouch® UltraEasy® sont considérées comme exactes lorsqu'elles se situent à $\pm 20\%$ des résultats de laboratoire. Certaines situations particulières peuvent entraîner une différence supérieure à $\pm 20\%$:

- La prise récente d'un repas. La glycémie mesurée à partir d'un prélèvement sur le bout du doigt peut être supérieure de 70 mg/dL à celle mesurée à partir d'un prélèvement de sang veineux pratiqué en laboratoire.¹

1. Sacks, D.B. : "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphie : W.B. Saunders Company (1994), 959.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

- Un taux d'hématocrite (pourcentage de globules rouges dans le sang) élevé (supérieur à 55%) ou faible (inférieur à 30%).
- Une déshydratation sévère.
- Un test a été effectué à une température proche de la limite inférieure de la plage de fonctionnement (6°C) et a indiqué une glycémie élevée (supérieure à 180 mg/dL). Dans ce cas, refaire le test dès que possible dans un endroit plus chaud, avec une nouvelle bandelette réactive.

La notice contenue dans l'emballage des bandelettes réactives fournit des précisions importantes sur les limitations, la précision et l'exactitude des informations de test.

Afin d'optimiser les conditions d'une comparaison précise entre résultats du lecteur et résultats de laboratoire, les directives suivantes doivent être observées.

Avant d'aller au laboratoire

- Effectuer un test avec la solution de contrôle pour s'assurer que le lecteur fonctionne correctement.
- **Ne pas** manger pendant les huit heures qui précèdent le test sanguin.
- Se rendre au laboratoire avec le lecteur de glycémie.

Une fois au laboratoire

- Faire un test avec le lecteur de glycémie dans les 15 minutes qui précèdent ou qui suivent le test de laboratoire.
- Utiliser uniquement du sang capillaire frais prélevé au bout du doigt.
- Pour effectuer le test de glycémie avec le lecteur, suivre toutes les instructions contenues dans le présent manuel d'utilisation.

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Informations détaillées
concernant le système**Caractéristiques techniques**

Gamme de résultats couverte	20-600 mg/dL
Étalonnage	sur plasma
Échantillon	sang total capillaire frais
Volume de l'échantillon	1 microlitre minimum
Durée du test	5 secondes
Méthode d'analyse	biocapteur de glucose-oxydase
Source d'alimentation du lecteur	Une pile au lithium 3,0 V remplaçable CR 2032 (ou équivalent)
Unité de mesure	mg/dL
Mémoire	500 résultats de test de glycémie
Arrêt automatique	2 minutes après la dernière intervention
Taille	10,8 x 3,20 x 1,70 cm
Poids	environ 40 grammes, pile comprise
Conditions de fonctionnement	Température : 6–44°C • Altitude : jusqu'à 3 048 mètres • Humidité relative : 10–90% • Hématocrite : 30–55%

50

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Valeurs nominales de la pile Une pile de 3,0 V c.c., 3 mA (CR 2032)  courant continu

Symboles



Avertissements et mises en garde : consulter les notes relatives à la sécurité dans le manuel d'utilisation ainsi que les notices accompagnant le lecteur de glycémie et le matériel de test.



Pile faible



Courant continu

Normes électriques et de sécurité

Conformément à la norme CEI 61000-4-2, l'immunité du lecteur de glycémie a été testée pour ce qui concerne les décharges électrostatiques de niveau 4. Conformément à la norme CEI 61000-4-3, l'immunité de ce lecteur de glycémie a été testée pour ce qui concerne les interférences de radiofréquences sur la plage de fréquences comprise entre 80 MHz et 2,5 GHz à 3 V/m. Indice du degré de protection : IP2X au minimum. Ce lecteur de glycémie est conforme à la norme CISPR 11:2003, classe B (émissions uniquement). Les émissions issues de l'énergie utilisée sont faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.

Garantie

LifeScan garantit le lecteur de glycémie OneTouch® UltraEasy® contre tout vice de forme et de fabrication pour une durée de trois ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Informations détaillées
concernant le système

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Index

Arrêter le lecteur	3	Date de péremption, solution	
Autre site de test procédure	16	de contrôle	37
Avant-bras	11, 17, 20, 23	Déshydratation	26
Bandelette réactive, application		Écran de contrôle	3, 8
de la goutte de sang	2, 22, 24, 25	Écran de contrôle de démarrage	3, 8
Bandelette réactive, barres		Écran de résultat	25, 29
de contact	2, 8, 33	Étalonnage sur plasma	48, 50
Bandelette réactive, élimination	28	Fenêtre de confirmation	2, 25, 35
Bandelette réactive, fenêtre		Garantie	51
de confirmation	2, 25, 35	Goutte de sang, taille correcte ...	16, 20, 21
Boutons du lecteur	2	Hyperglycémie	27
Câble, interface OneTouch®	30	Hypoglycémie	11, 12, 26
Caractéristiques techniques	50	Icône de pile faible	39, 47
Code	7, 33	Infection, réduction du risque	10
Composants du système	1	Lancette, disque protecteur ..	10, 14, 18, 28
Connexion à un ordinateur	30	Lancette, élimination	28
Conservation de la solution de contrôle ..	37	Lancette, insertion dans	
Conservation des bandelettes réactives ..	37	le stylo autopiqueur	14, 18
Date d'élimination, bandelettes		Logiciel de gestion du	
réactives	37	diabète OneTouch®	30
Date d'élimination, solution de contrôle ..	37	Message d'erreur de température	43
Date de péremption, bandelettes		Message de pile faible	39, 47
réactives	37	Message HI (glycémie élevée)	27, 42

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Message LO (glycémie faible)	26, 42	Résultats de laboratoire, comparaison avec les résultats du lecteur	48
Messages Er (erreur)	26, 42	Résultats inattendus	26, 27
Mettre le lecteur en marche pour effectuer un test	3, 8	Réglage	4
Mettre le lecteur en marche pour revoir les résultats	3, 29	Réglage de l'heure	4, 5
mg/dL	4, 26, 50	Solution de contrôle	1, 32
mmol/L	4	Solution de contrôle, plage de résultats	36
Mode de communication PC	31	Solution de contrôle, conservation	37
Nettoyage du lecteur et du stylo autopiqueur	38	Solution de contrôle, test avec	32
Paume de la main	11, 17, 20, 23	Stylo autopiqueur, réglage de profondeur	10, 14, 19
Pile	2, 39	Stylo autopiqueur et embout	10, 13
Pile, icône à l'écran	39, 47	Stylo autopiqueur OneTouch® embout transparent AST™	10, 18, 19
Port de connexion	2, 31	Symboles	i, 51
Prélèvement sur l'avant-bras ou la paume, informations importantes	11, 12, 21	Télécharger les résultats sur un ordinateur	30
Procédure de test	7	Température	7, 26, 32, 37, 43, 45, 50
Procédure de test sur le doigt	13	Unité de mesure	4, 26
Rangement du lecteur	37	Utilisation	viii
Réglage de la date	5, 6		
Résultats, revoir les précédents	29		
Résultats de glycémie inattendus répétés	27		

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Rappels

Heure du jour

*Objectifs glycémiques fixés
avec le médecin traitant*

Avant le petit déjeuner

Avant le déjeuner ou le dîner

1 heure après les repas

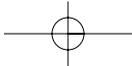
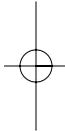
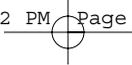
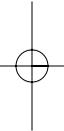
2 heures après les repas

Entre 2h et 4h du matin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin



Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin

		SCHAWK		PRODUCTION NOTES
Project Name	-Owners Booklet, UEZ, FR	Rev. Date	-01-18-08	SCHAWK Desktop -DGaiser
Artwork No.	-AW 06409502A	LifeScan Contact	-Mary Potter, Ext. 4108	Amended by/ Date - SSmith 01/18/08
CPS Reference No.	-CPS 06409502	Job No.	-177804	Round Three
Item No.	-N/A	Number of Colors	-1	
SPOT COLORS	PROCESS COLORS:  Black	NON-PRINTING AREAS:		
PANTONE® is a registered trademark of Pantone, Inc. All information contained herein is the CONFIDENTIAL property of Johnson & Johnson and may not be duplicated or released without the expressed written permission of LifeScan.				SCHWK_wk4.0_10024

Yellow = 5mm margin, Red = 7mm margin